

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	I <i>Tiedonantoja</i>	
	Komissio	
2003/C 102/01	Euron kurssi	1
2003/C 102/02	Euroopan atomienergiayhteisön (Euratomin) ja Euroopan unionin ulkopuolisten valtioiden Sopimus jälkimmäisten osallistumisesta yhteisön järjestelyihin nopeaksi tietojenvaihdoksi säteilyhäätälanteen yhteydessä (Ecurie)	2
2003/C 102/03	Ilmoitus lopullisen tasoitustullin käyttöön ottamisesta tiettyjen Intiasta peräisin olevien laajavaikutteisten antibioottien tuonnissa annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2164/98 nopeutetun tarkastelun vireillepanosta	6
2003/C 102/04	Ranskan tekemä tarkistus julkisen palvelun velvoitteisiin Ajaccion, Bastian, Calvin ja Figarin sekä Marseillen ja Nizzan välisessä säännöllisessä lentoliikenteessä ⁽¹⁾	7
2003/C 102/05	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.3156 – EADS/Astrium (II)) ⁽¹⁾	8
2003/C 102/06	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.3161 – CVRD/Caemi) ⁽¹⁾	9
2003/C 102/07	Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää (Asia COMP/M.2275 – PepsiCo/Quaker) ⁽¹⁾	10
	Euroopan keskuspankki	
2003/C 102/08	Euroopan keskuspankin lausunto, annettu 11 päivänä huhtikuuta 2003, Euroopan unionin neuvoston pyynnöstä, joka koskee ehdotusta neuvoston päätökseksi Euroopan keskuspankin pääoman merkintään sovellettavan jakoperusteen mukauttamiseen tarvittavista tilastotiedoista (CON/2003/5)	11



Ilmoitusnumero

Sisältö (jatkuu)

Sivu

II *Valmistavat säädökset*

.....

III *Tiedotteita*

Neuvosto

2003/C 102/09

Euroopan unionin virallinen lehti C 102 E julkaistut tekstit 12

FI

I

(Tiedonantoja)

KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

28. huhtikuuta 2003

(2003/C 102/01)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi		
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,1025	LVL	Latvian latia	0,6344
JPY	Japanin jeniä	132,54	MTL	Maltan liiraa	0,4252
DKK	Tanskan kruunua	7,4245	PLN	Puolan zlotya	4,274
GBP	Englannin puntaa	0,6914	ROL	Romanian leuta	36 685
SEK	Ruotsin kruunua	9,1337	SIT	Slovenian tolarina	232,5525
CHF	Sveitsin frangia	1,5039	SKK	Slovakian korunaa	40,965
ISK	Islannin kruunua	82,85	TRL	Turkin liiraa	1 749 000
NOK	Norjan kruunua	7,756	AUD	Australian dollaria	1,7759
BGN	Bulgarian leviä	1,9462	CAD	Kanadan dollaria	1,5951
CYP	Kyproksen puntaa	0,5877	HKD	Hongkongin dollaria	8,5989
CZK	Tšekin korunaa	31,556	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,9776
EEK	Viron kruunua	15,6466	SGD	Singaporin dollaria	1,9589
HUF	Unkarin korinttia	245,55	KRW	Etelä-Korean wonia	1 348,03
LTL	Liettuan litiä	3,4531	ZAR	Etelä-Afrikan randia	7,8511

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

Euroopan atomienergiayhteisön (Euratomin) ja Euroopan unionin ulkopuolisten valtioiden**SOPIMUS****jälkimmäisten osallistumisesta yhteisön järjestelyihin nopeaksi tietojenvaihdoksi säteilyhäätätilanteen yhteydessä (Ecurie)**

(2003/C 102/02)

TÄMÄN SOPIMUKSEN SOPIMUSPUOLET, jotka

katsovat seuraavaa:

Neuvoston päätöksessä 87/600/Euratom luotiin Ecurie-järjestelyjen muodossa puitteet nopealle tietojenvaihdolle säteilyhäätätilanteen yhteydessä.

Ecurie-järjestelyt tehostuvat, jos niihin osallistuvat kolmannet maat ja erityisesti Euroopan unionin naapurimaat.

Bulgaria, Kypros, Latvia, Liettua, Malta, Puola, Romania, Slovenia, Slovakia, Sveitsi, Tšekki, Turkki, Unkari ja Viro, jäljempänä "osallistujamaat", olisi kutsuttava mukaan tämän sopimuksen sopimuspuoliksi,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

*1 artikla***Sopimuksen tarkoitus ja soveltamisala**

Sopimusta sovelletaan ilmoittamisjärjestelyihin ja tietojen vaihtoon aina, kun jokin osallistujamaa tai Euroopan unionin jäsenvaltio päättää toteuttaa mittavia toimenpiteitä väestön suojelemiseksi säteilyhäätätilanteessa, joka johtuu

a) sen alueella seuraavissa laitoksissa tai seuraavassa mainittujen toimintojen yhteydessä sattuneesta onnettomuudesta:

- ydinreaktorit sijaintipaikasta riippumatta,
- muu ydinpolttoainekiertoon liittyvä laitos,
- ydinpolttoainekiertoon liittyvä laitos,
- ydinpolttoaineiden tai ydinjätteen kuljetus ja varastointi,
- radioisotooppien valmistus, käyttö, varastointi, hävittäminen tai kuljetus maatalouden, teollisuuden, lääketieteen tai vastaaviin tieteellisiin tai tutkimustarkoituksiin,
- radioisotooppien käyttö avaruusalusten voimanlähteenä;

tai

b) muista onnettomuuksista, jotka ovat aiheuttaneet tai voivat aiheuttaa merkittäviä radioaktiivisten aineiden päästöjä;

tai

c) sen alueella tai sen ulkopuolella havaitusta epätavallisen korkeasta radioaktiivisuuden tasosta, jolla voi olla haittavaikutuksia väestön terveyteen.

*2 artikla***Tietojenvaihto silloin, kun osallistujamaan tai Euroopan atomienergiayhteisön jäsenvaltion alueella toteutetaan 1 artiklassa tarkoitettuja toimenpiteitä**

1. Jos osallistujamaa päättää toteuttaa edellä 1 artiklassa tarkoitettuja toimenpiteitä, kyseisen maan on viipymättä toimitettava Euroopan yhteisöjen komissiolle (jäljempänä "komissiolle") tiedot, joita tarvitaan mahdollisten säteilyvaikutusten rajoittamiseen mahdollisimman vähäisiksi. Komissio ilmoittaa asiasta viipymättä Euroopan atomienergiayhteisön jäsenvaltioille ja muille osallistujamaille.

2. Kun Euroopan atomienergiayhteisön jäsenvaltio on päättänyt toteuttaa tällaisia toimenpiteitä ja on ilmoittanut niistä komissiolle, komissio ilmoittaa asiasta viipymättä osallistujamaille.

*3 artikla***2 artiklassa tarkoitettut tiedot**

Tämän sopimuksen 2 artiklan mukaisesti toimitettaviin tietoihin on sisällyttävä tapauksen ja mahdollisuuksien mukaan seuraavat osatekijät:

- a) tapahtuman luonne, ajankohta ja tarkka tapahtumapaikka sekä kysymyksessä oleva laitos tai toiminto;
- b) radioaktiivisten aineiden päästöihin liittyvän onnettomuuden oletettu tai todettu syy sekä arvioitu kehitys;
- c) radioaktiivisten päästöjen yleispiirteet, mukaan lukien kyseisten päästöjen luonne, todennäköinen fyysikaalinen ja kemiallinen muoto sekä päästöjen määrä, koostumus ja nousukorkeus;
- d) tiedot vallitsevista ja ennusteiden mukaisista meteorologisista ja hydrologisista olosuhteista, jotka tarvitaan radioaktiivisten päästöjen kulkeutumisen ennustamiseksi;
- e) ympäristövalvonnan tulokset;
- f) elintarvikkeista, rehuista ja juomavedestä mitatut tulokset;
- g) toteutetut tai suunnitellut suojelutoimenpiteet;
- h) toteutetut tai suunnitellut toimenpiteet väestölle tiedottamiseksi;
- i) radioaktiivisten päästöjen ennakoitavissa oleva käyttäytyminen.

Osallistujamaan on toimitettava komissiolle sopivin väliajoin kaikki hyödylliset tiedot erityisesti hätätilanteen kehityksestä ja sen todennäköisestä tai tosiasiallisesta päättymisestä.

*4 artikla***Tietojenvaihtoa koskevat edellytykset**

1. Saatuaan 2 ja 3 artiklassa tarkoitettut tiedot komissio ottaa huomioon Euroopan atomienergiayhteisön jäsenvaltioilta saadut tiedot ja

- a) ilmoittaa viipymättä osallistujamaille saatujen tietojen perusteella toteutetuista toimenpiteistä ja annetuista suosituksista;
- b) ilmoittaa osallistujamaille sopivin väliajoin valvontajärjestelmillä kirjatusta radioaktiivisuuden määristä elintarvikkeissa, rehuissa, juomavedessä ja ympäristössä Euroopan atomienergiayhteisön jäsenvaltioissa ja osallistujamaissa.

2. Saatuaan edellä 2 ja 3 artiklassa tarkoitettut tiedot osallistujamaan on
 - a) viipymättä ilmoitettava komissiolle saatujen tietojen perusteella toteutetuista toimenpiteistä ja annetuista suosituksista;
 - b) ilmoitettava komissiolle sopivin väliajoin sen valvontajärjestelmällä kirjatusta radioaktiivisuuden määrästä elintarvikkeissa, rehuissa, juomavedessä ja ympäristössä.

5 artikla

Rajoitukset

Osallistujamaat eivät ole velvollisia toimittamaan komissiolle tietoja, jotka vaarantavat kansallisen turvallisuuden, eikä komissio anna osallistujamaille Euroopan atomienergiayhteisön jäsenvaltion tai minkään sopimuspuolen toimittamia tietoja, jos kyseiset tiedot on annettu luottamuksellisesti.

6 artikla

Tekniset järjestelyt

1. Osallistujamaiden on kolmen kuukauden kuluessa tämän sopimuksen allekirjoittamispäivästä pantava täytäntöön 2, 3 ja 4 artiklassa tarkoitettujen tietojen vaihtamista koskevat nykyiset yksityiskohtaiset Ecurie-järjestelyt.
2. Tämän sopimuksen 2, 3 ja 4 artiklassa tarkoitettujen tietojen vaihtamista koskevat yksityiskohtaiset järjestelyt vahvistetaan osallistujamaiden, komission ja Euroopan atomienergiayhteisön jäsenvaltioiden yhteisellä sopimuksella, ja ne testataan säännöllisin väliajoin. Kukin sopimuspuoli maksaa itse kyseisten järjestelyjen toteuttamisesta sille koituvat kustannukset.

7 artikla

Toimivaltaiset viranomaiset ja yhteystahot

1. Osallistujamaiden on ilmoitettava komissiolle toimivaltainen viranomainen ja yhteyspiste, joiden tehtävänä on toimittaa ja vastaanottaa 2, 3 ja 4 artiklassa tarkoitettuja tietoja, sekä niiden yhteystiedot. Komissio ilmoittaa osallistujamaille, mikä sen yksiköistä on toimivaltainen viranomainen tai yhteystaho.
2. Osallistujamaiden yhteystahojen ja komission vastaavan yksikön on oltava käytettävissä vuorokauden ympäri.

8 artikla

Kokoukset

1. Osallistujamaat kutsutaan komission perustaman ryhmän kokouksiin; ryhmä on perustettu auttamaan Ecurie-järjestelyjen hallinnoinnissa.
2. Ryhmä voi päättää kutsua osallistujamaiden edustajia perustettavien työryhmien kokouksiin.
3. Osallistujamaiden edustajat ovat tarkkailijan asemassa, ja heidän kansalliset viranomaisensa maksavat osallistumisesta aiheutuvat kustannukset.

9 artikla

Ecurie-järjestelyt ja muut saman alan kansainväliset sopimukset

Tämä sopimus ei vaikuta osallistujamaiden ja Euroopan atomienergiayhteisön oikeuksiin ja velvoitteisiin, jotka aiheutuvat nykyisin voimassa olevista tai tulevaisuudessa tämän sopimuksen soveltamisaloilla tehtävistä sekä sen tavoitteita vastaavista kahdenvälisistä tai monenvälisistä sopimuksista tai yleissopimuksista.

*10 artikla***Voimaantulo (*)**

1. Kun Euroopan atomienergiayhteisö on allekirjoittanut tämän sopimuksen, sen voivat ratifioida Bulgarian tasavalta, Kyproksen tasavalta, Latvian tasavalta, Liettuan tasavalta, Maltaan tasavalta, Puolan tasavalta, Romania, Slovakian tasavalta, Slovenian tasavalta, Sveitsin valaliitto, Tšekin tasavalta, Turkin tasavalta, Unkarin tasavalta ja Viron tasavalta. Euroopan atomienergiayhteisö toimittaa tätä varten oikeaksi todistetut jäljennökset sopimuksesta kyseisille maille allekirjoitettaviksi. Euroopan atomienergiayhteisö voi kutsua muita maita sopimuspuoliksi tähän sopimukseen.
2. Komissio toimii tämän sopimuksen tallettajana.
3. Tämä sopimus tulee voimaan kolmen kuukauden kuluttua siitä, kun vähintään yksi edellä mainituista maista on liittynyt sopimuspuoleksi. Kunkin sopimukseen sen voimaantulon jälkeen liittyvän maan osalta sopimus tulee voimaan kolme kuukautta liittymisen jälkeen.
4. Kunkin sopimukseen liittyvän maan on ilmoitettava komissiolle sopimuksen tekemistä koskevien maansa sisäisten menettelyjen saamisesta päätökseen. Komissio ilmoittaa muille sopimuspuolille uuden sopimuspuolen liittymisestä ja sopimuksen voimassaolon alkamispäivästä kyseisen sopimuspuolen osalta.
5. Kukin liittyvä maa osallistuu väliaikaisesti Ecurie-järjestelyihin siitä päivästä lähtien, jona komissio saa oikeaksi todistetun jäljennöksen sopimuksen allekirjoittamiseen valtuutetun kansallisen viranomaisen allekirjoittamasta sopimuksesta sekä 7 artiklan nojalla sopimuksen täysimääräisen täytäntöönpanon edellyttämät yhteystiedot.

*11 artikla***Sopimuksen irtisanomista koskevat ehdot**

1. Jos osallistujamaa päättää irtisanoa sopimuksen, asiasta on ilmoitettava kirjallisesti muille sopimuspuolille. Sopimuksen oikeusvaikutus sen irtisanoneen sopimuspuolen ja muiden sopimuspuolten välillä lakkaa kolmen kuukauden kuluttua ilmoituspäivästä. Irtisanomispäivä riippuu komissiolle annettavan ilmoituksen päivämäärästä. Komissio ilmoittaa päivämäärästä muille sopimuspuolille.
2. Kun osallistujamaa liittyy Euroopan unioniin, siihen aletaan soveltaa neuvoston päätöstä 87/600/Euratom ja tämän sopimuksen voimassaolo lakkaa kyseisen maan osalta.
3. Tämän sopimuksen voimassaolo lakkaa, jos Euroopan atomienergiayhteisö päättää vetäytyä sopimuksesta 1 kohdassa säädettyjen ehtojen mukaisesti.

*12 artikla***Sveitsiä koskevat säännökset**

Euroopan atomienergiayhteisön (Euratomin) ja Sveitsin välisenä kirjeenvaihtona 21 päivänä kesäkuuta 1995 tehty sopimus (EYVL C 335, 13.12.1995, s. 4) kumotaan siitä päivästä, jona tämä sopimus tulee Sveitsin osalta voimaan sen liittyttyä sopimukseen.

Tehty Brysselissä 29 päivänä tammikuuta 2003.

Euroopan atomienergiayhteisön puolesta

Margot WALLSTRÖM

Komission jäsen

(*) Euroopan unionin virallisessa lehdessä julkaistaan ilmoitus, kun kaikista ratifioinneista on ilmoitettu komissiolle.

Ilmoitus lopullisen tasoitustullin käyttöön ottamisesta tiettyjen Intiasta peräisin olevien laajavaikutteisten antibioottien tuonnissa annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2164/98 nopeutetun tarkastelun vireillepanosta

(2003/C 102/03)

Komissio on vastaanottanut neuvoston asetuksen (EY) N:o 2026/97⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1973/2002⁽²⁾, jäljempänä ”perusasetus”, 20 artiklan mukaisen nopeutettua tarkastelua koskevan pyynnön, jonka kohteena on tiettyjen Intiasta peräisin olevien laajavaikutteisten antibioottien tuonti, johon sovelletaan neuvoston asetuksella (EY) N:o 2164/98⁽³⁾ käyttöön otettua lopullista tasoitustullia.

1. Tarkastelua koskeva pyyntö

Pyynnön on tehnyt Nestor Pharmaceuticals Limited, jäljempänä ”pyynnön esittäjä”, intialainen vientiä harjoittava tuottaja.

2. Tuote

Tarkasteltavana olevat tuotteet ovat amoksisilliinitrihydraatti, ampisilliinitrihydraatti ja kefaleksiini, jotka eivät ole annostettuina eivätkä vähittäismyymintimuodoissa tai -pakkauksissa, jäljempänä ”tarkasteltavana oleva tuote”, ja jotka kuuluvat CN-koodeihin ex 2941 10 10, ex 2941 10 20 ja ex 2941 90 00. Nämä CN-koodit ovat ainoastaan ohjeellisia.

3. Voimassa olevat toimenpiteet

Tällä hetkellä voimassa olevat toimenpiteet ovat asetuksella N:o 2164/98 käyttöön otettu lopullinen tasoitustulli, jonka mukaan yhteisön alueelle tuotaviin tiettyihin Intiasta peräisin oleviin laajavaikutteisiin antibiootteihin, mukaan lukien pyynnön esittäjän tuottamat antibiootit, sovelletaan 14,6 prosentin lopullista tasoitustullia, lukuun ottamatta muutamia erikseen mainittua yrityksiä, joiden tuotteisiin sovelletaan yksilöllisiä tulleja.

4. Tarkastelua koskevat perusteet

Pyynnön esittäjä väittää, että sitä ei ole tutkittu tasoitustoimenpiteiden määrittämisen perustana käytetyn tutkimusajanjakson (1. heinäkuuta 1996–30. kesäkuuta 1997), jäljempänä ”alkuperäinen tutkimusajanjakso”, aikana ja että syynä ei ollut yhteistyöstä kieltäytyminen. Pyynnön esittäjä väittää, että se ei vienyt tarkasteltavana olevaa tuotetta yhteisöön alkuperäisen tutkimusajanjakson aikana ja että se ei ole etuyhteydessä yhteenkään tuotetta vievään tuottajaan, johon sovelletaan voimassa olevaa toimenpidettä.

Edellä sanotun perusteella se pyysi, että sille määritettäisiin yksilöllinen tulli.

⁽¹⁾ EYVL L 288, 21.10.1997, s. 1

⁽²⁾ EYVL L 305, 7.11.2002, s. 4.

⁽³⁾ EYVL L 273, 9.10.1998, s. 1.

5. Menettely

Yhteisön tuottajille, joita asian tiedettiin koskevan, on ilmoitettu edellä mainitusta pyynnöstä ja annettu mahdollisuus tehdä huomautuksia. Yhtään huomautusta ei ole tullut.

Kuultuaan neuvoa-antavaa komiteaa komissio on päättänyt, että on olemassa riittävä näyttö nopeutetun tarkastelun vireille panemiseksi, mistä syystä se panee vireille tarkastelun perusasetuksen 20 artiklan nojalla.

a) Kyselylomakkeet

Saadakseen tutkimuksensa kannalta välttämättöminä pitämänsä tiedot komissio lähettää kyselylomakkeen pyynnön esittäjälle ja saattaa pyytää asiaan liittyviä tietoja muilta asianomaisilta osapuolilta.

b) Tietojen kerääminen ja osapuolten kuuleminen

Asianomaisia osapuolia, edellyttäen että ne voivat osoittaa, että tarkastelun tulokset todennäköisesti vaikuttavat niihin, kehoitetaan esittämään näkökantansa kirjallisesti ja toimittamaan vastaukset tämän ilmoituksen 5 kohdan a alakohdassa mainittuun kyselylomakkeeseen tai muut tarkastelussa huomioon otettavat tiedot komissiolle. Nämä tiedot ja niitä tukeva näyttö on toimitettava komissiolle tämän ilmoituksen 6 kohdan a alakohdassa asetetussa määräajassa.

Komissio voi lisäksi kuulla asianomaisia osapuolia, jos ne esittävät tätä koskevan pyynnön kirjallisesti ja osoittavat, että niitä olisi kuultava erityisistä syistä. Pyyntö on esitettävä tämän ilmoituksen 6 kohdan b alakohdassa asetetussa määräajassa.

6. Määräajat

a) Osapuolten ilmoittautuminen ja täytettyjen kyselylomakkeiden ja muiden tietojen toimittaminen

Jotta asianomaisten osapuolten huomautukset voitaisiin ottaa tutkimuksessa huomioon, niiden on ilmoitauduttava ottamalla yhteyttä komissioon, esitettävä näkökantansa ja toimitettava vastaukset kyselyyn tai muut tiedot 40 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, jollei toisin ilmoiteta. Huomiota pyydetään kiinnittämään siihen, että useimpien perusasetuksessa säädettyjen menettelyllisten oikeuksien käyttö edellyttää asianomaisen osapuolen ilmoittautumista edellä mainitussa määräajassa.

b) Kuuleminen

Asianomaiset osapuolet voivat myös pyytää saada tulla komission kuulemiksi samassa 40 päivän määräajassa.

7. Kirjalliset huomautukset, vastaukset kyselylomakkeeseen ja kirjeenvaihto

Asianomaisten osapuolten on esitettävä kaikki huomautuksensa ja pyyntönsä kirjallisina (ei sähköisessä muodossa, ellei toisin ilmoiteta) ja niissä on oltava asianomaisen osapuolen nimi, osoite, sähköpostiosoite, puhelinnumero ja faksi- ja/tai teleksinumero.

Komission osoite:

European Commission
Directorate-General for Trade

Directorate B
J-79 – 05/16
B-1049 Bruxelles/Brussel
Faksi (32-2) 295 65 05
Teleksi: COMEU B 21877.

8. Yhteistyöstä kieltäytyminen

Jos jokin asianomainen osapuoli kieltäytyy antamasta tai ei muusta syystä toimita tarvittavia tietoja määräajassa tai jos se huomattavasti vaikeuttaa tutkimuksia, päätelmät, jotka voivat olla myönteisiä tai kielteisiä, voidaan perusasetuksen 28 artiklan mukaisesti tehdä käytettävissä olevien tietojen perusteella.

Jos todetaan, että kyseinen osapuoli on toimittanut vääriä tai harhaanjohtavia tietoja, näitä tietoja ei oteta huomioon ja tällaisten tietojen sijasta voidaan käyttää käytettävissä olevia tietoja.

Ranskan tekemä tarkistus julkisen palvelun velvoitteisiin Ajaccion, Bastian, Calvin ja Figarin sekä Marseillen ja Nizzan välisessä säännöllisessä lentoliikenteessä

(2003/C 102/04)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Ranska on päättänyt tarkistaa yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisen lentoliikenteen reiteille 23. heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan nojalla asetettuja julkisen palvelun velvoitteita, jotka koskevat säännöllistä lentoliikennettä Ajaccion, Bastian, Calvin ja Figarin sekä Marseillen ja Nizzan välillä. Tarkistus on voimassa 15. huhtikuuta 2003 alkaen. Velvoitteet on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 9 (s. 4) 15. tammikuuta 2003.

2. Julkisen palvelun velvoitteita on muutettu seuraavasti:

Edellä mainitun julkaisun kohdassa 2.2 tarkoitetuille matkustajaryhmille tarjottavan lipun enimmäishinta muutetaan 93 euroksi Marseillen ja Nizzan sekä Ajaccion ja Bastian välillä.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia COMP/M.3156 – EADS/Astrium (II))
(2003/C 102/05)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Komissio vastaanotti 16. huhtikuuta 2003 neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1310/97 ⁽²⁾, 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yritys European Aeronautic Defence and Space Company EADS NV ("EADS") hankkii mainitun asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettussa merkityksessä määräysvallan yrityksessä Astrium NV ("Astrium") ostamalla osakkeita. Tämä yrityskeskittymä on muutettu 21. marraskuuta 2002 (COMP/M.2924) ilmoitetusta yrityskeskittymästä, jota ei toteutettu.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
 - EADS: siviilikäyttöön tarkoitettujen lentokoneiden, tietoliikenteessä käytettävien laitteiden, siviili- ja sotilaskäyttöön tarkoitettujen helikopterien, avaruudessa käytettävien kulkuvälineiden sekä infrastruktuurien, suunnattujen asejärjestelmien sekä niiden osien, robottien, sotilaskäyttöön tarkoitettujen lentokoneiden sekä puolustuselektronikka ja -järjestelmien suunnittelu-, hankinta-, tutkimus-, kehitys-, tuotanto-, muutos-, kokoamis-, integrointi-, testaus-, markkinointi-, myynti- ja huoltotoiminta sekä tukipalvelut,
 - Astrium: avaruudessa käytettävien järjestelmien mukaan lukien satelliittien ja niiden laukaisualustojen, laukaisualustojen osajärjestelmien, miehitettyjen avaruusalusten, maa-asemien sekä erilaisten muiden osajärjestelmien ja teknologioiden suunnittelu, kehittäminen, valmistus ja toimitus.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (ETY) N:o 4064/89 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty.
4. Komissio kehottaa asianomaisia kolmansia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse ((32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.3156 – EADS/Astrium (II) seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun pääosasto
Linja B – Yrityskeskittymien valvonnan erityisryhmä
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ EYVL L 395, 30.12.1989, s. 1; oikaisu: EYVL L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EYVL L 180, 9.7.1997, s. 1; oikaisu: EYVL L 40, 13.2.1998, s. 17.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**(Asia COMP/M.3161 – CVRD/Caemi)**

(2003/C 102/06)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Komissio vastaanotti 22. huhtikuuta 2003 neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1310/97 ⁽²⁾, 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla brasilialainen Companhia Vale do Rio Doce ("CVRD") hankkii mainitun asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun määräysvallan nykyisin CVRD:n ja japanilaisyritys Mitsui & Co. Ltd:n yhteisessä määräysvallassa olevassa brasilialaisessa Caemi Mineração e Metalurgia SA -yhtiössä ("Caemi") osakkeita ostamalla.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
 - CVRD: kaivostoiminta ja siihen liittyvät logistiset toiminnot,
 - Caemi: kaivostoiminta ja siihen liittyvät logistiset toiminnot.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (ETY) N:o 4064/89 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty.
4. Komissio kehottaa asianomaisia kolmansiä osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää faksitse ((32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.3161 – CVRD/Caemi seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun pääosasto
Linja B – Yrityskeskittymien valvonnan erityisryhmä
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ EYVL L 395, 30.12.1989, s. 1; oikaisu: EYVL L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EYVL L 180, 9.7.1997, s. 1; oikaisu: EYVL L 40, 13.2.1998, s. 17.

Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää**(Asia COMP/M.2275 – PepsiCo/Quaker)**

(2003/C 102/07)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 27. maaliskuuta 2001 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- paperipainoksena Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimiston myyntitoimistoista (ks. luettelo viimeisellä sivulla),
- elektronisessa muodossa Celex-tietokannan CEN-versiona asiakirjanumerolla 301M2275. Celex on Euroopan yhteisön oikeuden asiakirjojen automaattinen käsittelyjärjestelmä.

Lisätietoja tilauksista osoitteella:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Puhelin (352) 29 29-42718, faksi (352) 29 29-42709.

EUROOPAN KESKUSPANKKI

EUROOPAN KESKUSPANKIN LAUSUNTO,

annettu 11 päivänä huhtikuuta 2003,

Euroopan unionin neuvoston pyynnöstä, joka koskee ehdotusta neuvoston päätökseksi Euroopan keskuspankin pääoman merkintään sovellettavan jakoperusteen mukauttamiseen tarvittavista tilastotiedoista

(CON/2003/5)

(2003/C 102/08)

1. Euroopan keskuspankki (EKP) vastaanotti 24 päivänä maaliskuuta 2003 Euroopan unionin neuvostolta pyynnön antaa lausunto ehdotuksesta neuvoston päätökseksi EKP:n pääoman merkintään sovellettavan jakoperusteen mukauttamiseen tarvittavista tilastotiedoista (jäljempänä "päätoisehdotus").
2. EKP:n toimivalta antaa lausuntoja perustuu Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 107 artiklan 6 kohtaan. Tämän lausunnon on antanut EKP:n neuvosto Euroopan keskuspankin työjärjestyksen 17.5 artiklan ensimmäisen virkkeen mukaisesti.
3. Päätoisehdotuksen tarkoituksena on määrittää säännöt, joita komission on noudatettava toimittaessaan tilastotietoja, joita käytetään tarkistettaessa viiden vuoden välein kansallisten keskuspankkien painoarvoa EKP:n pääoman merkintään sovellettavassa jakoperusteessa. Ehdotetulla päätöksellä korvataan Euroopan keskuspankin pääoman merkintään sovellettavan jakoperusteen määrittämiseksi tarvittavista tilastotiedoista 5 päivänä kesäkuuta 1998 tehty neuvoston päätös 98/382/EY⁽¹⁾, joka koskee vain ensimmäisen jakoperusteen määrittämistä. Korvattavan päätöksen ja uuden päätösehdoituksen pääasialliset erot ovat seuraavat: i) päätösehdoituksessa pyritään luomaan pysyvä järjestelmä, joka kattaa jakoperusteen tulevien säännöllisten tarkistusten lisäksi myös sellaiset tarkistukset, jotka tulevat ajankohtaisiksi, kun Euroopan keskuspankkijärjestelmä laajenee uusien jäsenvaltioiden liittyessä Euroopan unioniin; ii) päätösehdoituksessa otetaan huomioon tilastomenetelmien viimeisimmät uutuudet ja erityisesti Euroopan kansantalouden tilinpito- ja aluetilinpitojärjestelmästä yhteisössä 25 päivänä kesäkuuta 1996 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2223/96⁽²⁾ hyväksytty Euroopan kansantalouden tilinpito- ja aluetilinpitojärjestelmä.
4. EKP suhtautuu myönteisesti päätösehdoitukseen ja etenkin sellaisen järjestelmän luomiseen, joka koskee jakoperusteen seuraavan ja sitä seuraavien säännöllisten tarkistusten lisäksi myös niitä tarkistuksia, joita laajentuminen tulevaisuudessa edellyttää. EKP kannattaa myös periaatetta, jonka mukaan komissio (Eurostat) kerää edelleen tilastotiedot vakiintuneiden menettelyiden mukaisesti. Se pitää yhtä tärkeinä sekä neuvoston päätöksellä 89/382/ETY⁽³⁾ perustetun Euroopan yhteisöjen tilasto-ohjelmakomitean suorittamaa väkilukutietojen varmistamista että neuvoston direktiivillä 89/130/ETY⁽⁴⁾ perustetun komitean suorittamaa BKT-tietojen varmistamista. EKP pitää lisäksi myönteisenä sitä, että komissio toimittaa asiaa koskevat tiedot jäsenvaltiokohtaisesti viimeistään kaksi kuukautta ennen ajankohtaa, jona kansallisten keskuspankkien tarkistettu painoarvo EKP:n pääoman merkintään sovellettavassa jakoperusteessa tulee voimaan.
5. Tämä lausunto julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Annettu Frankfurt am Mainissa 11 päivänä huhtikuuta 2003.

EKP:n puheenjohtaja

Willem F. DUISENBERG

⁽¹⁾ EYVL L 171, 17.6.1998, s. 33.

⁽²⁾ EYVL L 310, 30.11.1996, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 359/2002 (EYVL L 58, 28.2.2002, s. 1).

⁽³⁾ Neuvoston päätös 89/382/ETY, Euratom, tehty 19 päivänä kesäkuuta 1989, Euroopan yhteisöjen tilasto-ohjelmakomitean perustamisesta (EYVL L 181, 28.6.1989, s. 47).

⁽⁴⁾ Neuvoston direktiivi 89/130/ETY, Euratom, annettu 13 päivänä helmikuuta 1989, markkinahintaisen bruttokansantuotteen muodostamisen yhdenmukaistamisesta (EYVL L 49, 21.2.1989, s. 26).

III

(Tiedotteita)

NEUVOSTO

Euroopan unionin virallinen lehti C 102 E julkaistut tekstit

(2003/C 102/09)

Nämä tekstit ovat saatavilla:

EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex>**CELEX:** <http://europa.eu.int/celex>

Ilmoitusnumero	Sisältö	Sivu
	Neuvosto	
2003/C 102 E/01	Neuvoston 20 päivänä helmikuuta 2003 Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 251 artiklassa tarkoitettua menettelyä noudattaen vahvistama yhteinen kanta (EY) N:o 15/2003 Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin antamiseksi vaarallisista aineista aiheutuvien suuronnettomuusvaarojen torjunnasta annetun neuvoston direktiivin 96/82/EY muuttamisesta	1
2003/C 102 E/02	Neuvoston 20 päivänä helmikuuta 2003 Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 251 artiklassa tarkoitettua menettelyä noudattaen vahvistama yhteinen kanta (EY) N:o 16/2003 Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin antamiseksi direktiivin 2000/13/EY muuttamisesta elintarvikkeisiin sisältyvien ainesosien merkintöjen osalta ⁽¹⁾	16

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti